



*"E mārama ana te whakautu, tētahi wāhanga rānei o te whakautu arā me whiwhi pūtea tōtika te katoa".*

**John Kenneth Galbraith  
Economist  
Guardian Weekly, 1999**

*"Epono ana ahau ko te huarahi ngāwari te mea pai - ko te whakataunga mō te hāhoretanga ko te whakakore atu mā te whiwhinga pūtea whakatātū.*

**Rev. Martin Luther King Jr.,  
(Nobel Peace Prize winner 1964)  
*Chaos or Community?*, 1967**



*"Ko tā mātou moemoeā kia wātea mai ki a mātou katoa he kaupapa hauora, mātauranga kore utu. Ngā whare pai- iti te utu, ā, he whiwhinga pūtea ōrite e tika ana mā te katoa"*

**National Peoples Assembly, Aotearoa NZ, 1994**

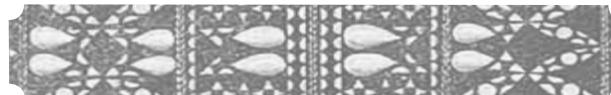


*"Kei hea te haututanga o tēnei Kāwanatanga i te wā e hiahiatia ana ngā tirohanga whānui, ngā whakataunga kia tohaina tōtika ngā rawa, kia tirohia hoki ngā tono pērā i te ao whānui moni whiwhi?"*

**Rod Donald, Alliance MP – Speech to Parliament on the Social Security Amendment Bill (No. 5), 1998**

## Notes

1 Kei ia tangata i roto i ngā porihanga manapori ngā mahi me ngā takohanga a te ariki o tērā iwi. Mō ēnei takohanga tirohia - *Universal Declaration of Human Rights preamble and the Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognised Human Rights and Fundamental Freedoms. General Assembly resolution 53/144d*



## Ngā hua o te Ao Whānui Moni Whiwhi

### *Ka taea e te Ao Whānui Moni Whiwhi*

- Ki te whakakore i te hāhoretanga
- Ki te whakapiki i te noho a te tangata
- Ki te whakakore i te kore mahi
- Ki te whakaheke i ngā mahi tūkino
- Ki te whakatū anō he manapori e haere pai ana
- Ki te whakaora ake i te ūhangā. Ka hua ngā pakihī mehemea he pūtea a te katoa hei ho kohoko. Ka piki hoki ngā hua moni me ngā pūtea



He mea whakakawenata  
e te  
**Universal Income Trust**  
Website: [www.uitrustnz.org](http://www.uitrustnz.org)  
Email: [uitrustnz@yahoo.co.nz](mailto:uitrustnz@yahoo.co.nz)  
or  
[uitrustnz@xtra.co.nz](mailto:uitrustnz@xtra.co.nz)  
Ph: +64 – 3– 545-7273  
© February 2018

Free Workshops/Presentations Available: Contact us  
TRANSLATED BY: ERU BIDDLE



**Ao Whānui Moni Whiwhi**  
UNIVERSAL INCOME



## TE REO MĀORI

\*\*\*\*

**He aha ngā Pūnaha  
Ao Whānui Moni Whiwhi?**

\*\*\*\*

**Me pēhea te whakawhiwhi  
pūtea?**

\*\*\*\*

**He aha ngā hua?**

## Pārongo Tauwhānui



AO WHĀNUI MONI WHIWHI

# He aha ngā Pūnaha Ao Whānui Moni Whiwhi

He pūnaha ohaoha ngā Pūnaha Ao Whānui Moni Whiwhi e hāngai ana ki Te Pire Ao Whānui Tikan-ga Tangata. E tika ana kia whakarato rātou i te pūtea whiwhi mōkito ōrite mā ngā tāngata katoa ā, tāpiri atu hoki ki a rātou pūtea whiwhi o naia nei.

He utu pāremata te pūtea whiwhi me te utu moni mō ngā kawenga mahi a te tangata i raro i te pāpori manapori, e whai ake nei ngā tikanga:

- he aroturuki, he whakaū i ngā Tikanga Tanga ta mō te katoa
- he mahi reretau he tiaki hoki i te taiao mō ngā uri whakahake
- He tautoko i te orangatonutanga o te ohaoha, he tautoko hoki i ngā utu whakahaere, te mātauranga me te painga o te tangata whenua.

**He here kore te utu:** Karekau he mōtika o tētahi ki te tango mai i tētahi. Mehemea he raruraru ohaoha, mā te pāpori e kimi he huarahi ki te mahi Moni Whiwhi kia kore ai e tangohia te “Tikanga oranga” mai i te tangata.

**He āhuatanga puta noa i te ao:** E whakawhiwhia ana te Moni Whiwhi ki ngā kirirarau, ki ngā kainoho tūturu.

**Ngā āhuatanga e pā ana ki te Ao Whānui Moni Whiwhi:** Ki te hāpai i roto i te pūnaha mātauranga he huarahi kia mōhio ai ngā tāngata ki te tikanga tangata me a rātou takohanga ki te manamotuhake i roto i tō rātou pāpori. E hāngai ana ēnei pūnaha ki Te Pire Ao Whānui Tikanga Tangata. E whakaū ana i ngā mōtika ki te:

1. whakamāmā i ngā āwangawanga ki te pōharatanga
2. ki te whiwhi te tangata kotahi i te utu e taea ai te whānau ki te whāngai

3. Kia kore e pēhia ki roto i ngā hōtaka mahi, kia wātea hoki ki te whai i ngā mahi e hiahia ana te tangata
  4. kia utua i te wā ka kore he mahi
  5. he akoranga hauora, mātauranga kore utu tae noa ki ngā mātauranga matua
  6. wheako whaiaro i te ōritenga o te noho i roto i te pāpori manapori
  7. whaiwāhi ki ngā mahi ahurea o te hāpori
  8. noho o tētahi o ngā mātua/kaitiaki rānei ki te kāin-ga ki te tiaki i ngā tamariki kei raro i tō rātou mana
- Kei ngā whenua pēnei i a Aotearoa he mana ake ngā ture ao whānui tikanga tangata i tērā o ngā ture ā motu.

- He tohatoha anō i ngā moni whiwhi – he here i ngā moni whiwhi nui rawa
- He tāke ‘Tobin’ ara he take tauwhitinga – he tāke i runga i ngā whakawhitinga pūnaha moni
- Tāke Moni Whiwhi Tōraro – he tāke e utua ana katahi ka tohaina anō hei Ao Whānui moni whiwhi
- Titiro ki te puka UI.

Nobel laureates in economics such as James Tobin, Jan Tinbergen, Herbert A. Simon and James Meade have shown the economic viability of universal income systems.



“Mehemea e whakarangatira-hia ana ngā tāngata katoa koi rā hoki te āhua o te manapori, ā kāti me ako anō ngā tāngata katoa hei rangatira, arā, kaua e akohia e iwa tuangahuru o rātou pēnei i ngā taurekareka.....kei te whakahaere tātou i o tātou kura pēnei i te mea nei he mahi ware noa ka taea e ngā tāngata, kaore i te whakahaeretia i raro i ngā herenga raraunga.”

Robert Hutchins, PhD, prominent 20th century education leader and philosopher  
*The Conflict in Education, 1952*

I te tau 1981 i kī a Buckminster Fuller, PhD e whā piriona ngā tāngata whaipiriona kei tō tātou Aorangi ā, “kaore i te whakamōhiotia e ngā whaipiriona e whā piriona o te ao rangi nei a rātou rawa” He aha tātou e kore nei e whai-wāhi atu ki ēnei rawa nā te mea “na nga tūmomo hanganga mana korehāhā” a e whakaritea ana “ēnei pūnaha whakahāwini hei huanga aukati whakahere”.

